Arolygiaeth Gofal Iechyd Cymru
Healthcare Inspectorate Wales

Crynodeb Gwirio Ansawdd
Practis Deintyddol Llangyfelach
Dyddiad y gweithgarwch: 8 Awst 2022

Dyddiad cyhoeddi: 26 Medi 2022

Gellir darparu'r cyhoeddiad hwn a gwybodaeth arall gan AGIC mewn fformatau neu ieithoedd eraill ar gais. Bydd oediad byr wrth i ieithoedd a fformatau eraill gael eu cynhyrchu pan ofynnir amdanynt i ddiwallu anghenion unigol. Cysylltwch â ni am gymorth.

Bydd copïau o'r holl adroddiadau, pan fyddant wedi'u cyhoeddi, ar gael ar ein gwefan neu drwy gysylltu â ni:

Yn ysgrifenedig:

Rheolwr Cyfathrebu
Arolygiaeth Gofal Iechyd Cymru
Llywodraeth Cymru
Parc Busnes Rhyd-y-car
Merthyr Tudful
CF48 1UZ

Neu drwy

Ffôn: 0300 062 8163

E-bost: agic@llyw.cymru

Gwefan: www.agic.org.uk

ISBN Digidol 978-1-80364-881-1

© Hawlfraint y Goron 2022

Crynodeb Gwirio Ansawdd

Ein dull gweithredu

Ymgymerodd Arolygiaeth Gofal Iechyd Cymru (AGIC) â gwiriad ansawdd o bell o Bractis Deintyddol Llangyfelach fel rhan o'i rhaglen o waith sicrwydd. Mae'r practis yn rhan o'r gwasanaethau deintyddol a gynigir gan Fwrdd Iechyd Prifysgol Bae Abertawe.

Mae gwiriadau ansawdd AGIC yn rhan o ddull newydd wedi'i deilwra ar gyfer gwaith sicrwydd ac maent yn un o nifer o ffyrdd y mae'n archwilio sut mae gwasanaethau gofal iechyd yn bodloni Rheoliadau Deintyddiaeth Breifat (Cymru) 2017.

Rhoddir adborth i gynrychiolwyr y gwasanaeth ar ddiwedd y gwiriad ansawdd, mewn ffordd sy'n cynorthwyo dysgu, datblygiad a gwelliant ar lefelau gweithredol a strategol.

Ciplun yw gwiriadau ansawdd o'r safonau gofal o fewn gwasanaethau gofal iechyd. Cânt eu cynnal oddi ar y safle'n gyfan gwbl ac maent yn canolbwyntio ar dri maes allweddol: atal a rheoli heintiau, llywodraethu (yn arbennig ynghylch staffio), a'r amgylchedd gofal. Mae'r gwaith yn archwilio trefniadau sydd ar waith i ddiogelu staff a chleifion rhag COVID-19, gan ein galluogi i ddarparu cyngor gwella cyflym a chefnogol ar weithrediad diogel gwasanaethau yn ystod y pandemig. Gellir dod o hyd i ragor o wybodaeth am ein trefniadau sicrwydd a'n dull arolygu yma.

Gwnaethom siarad â rheolwr y practis ar 8 Awst 2022, a roddodd wybodaeth a thystiolaeth i ni am ei wasanaeth. Gwnaethom ddefnyddio'r prif lwybrau ymholi canlynol:

- Sut ydych yn sicrhau y gall yr holl gleifion (gan gynnwys grwpiau sy'n agored i niwed / mewn perygl) gyrchu gwasanaethau mewn modd priodol a diogel?
- Pa newidiadau ydych chi wedi'u gweithredu yng ngoleuni COVID-19 i sicrhau y cynhelir safonau atal a rheoli heintiau?
- Sut ydych yn diwallu anghenion cleifion Cymraeg wrth iddynt gyrchu gwasanaethau gofal iechyd drwy gyfrwng y Gymraeg?
- Sut mae'r practis a'r gwasanaethau y mae'n eu darparu wedi addasu yn ystod y cyfnod hwn o COVID-19?
- Sut ydych yn sicrhau bod cydraddoldeb a dull sy'n seiliedig ar hawliau yn cael eu hymgorffori ar draws y gwasanaeth?

Yr amgylchedd

Yn ystod y gwiriad ansawdd, gwnaethom ystyried sut mae'r gwasanaeth wedi ymateb i'r heriau a gyflwynwyd gan COVID-19 a sut mae'r gwasanaeth wedi dylunio a rheoli'r amgylchedd gofal i'w gadw mor ddiogel â phosib i gleifion, staff ac ymwelwyr.

Roedd y dogfennau allweddol a adolygwyd gennym yn cynnwys y canlynol:

- Yr asesiad risg amgylcheddol diweddaraf
- Asesiad risg COVID-19

Gwnaethom hefyd holi cynrychiolwyr y gwasanaeth am y newidiadau y maent wedi'u gwneud i sicrhau bod cleifion yn parhau i dderbyn gofal a thriniaeth yn unol â'u hanghenion.

Cafwyd y dystiolaeth gadarnhaol ganlynol:

Disgrifiodd rheolwr y practis y newidiadau a wnaed i'r amgylchedd er mwyn sicrhau bod y practis yn gallu cynnal mesurau cadw pellter cymdeithasol ar gyfer staff a chleifion. Roedd y rhain yn cynnwys cyfyngu ar nifer y cleifion a'r staff yn y practis ar yr un tro, ad-drefnu mannau aros drwy wahanu cadeiriau, a chyflwyno system un ffordd drwy'r practis.

Dywedodd rheolwr y practis fod pob un o'r tair ystafell driniaeth yn cael eu defnyddio ar gyfer gweithdrefnau sy'n cynhyrchu aerosol[1] a gosodwyd unedau awyru mecanyddol yn yr ystafelloedd triniaeth er mwyn hwyluso'r broses o gael gwared ar aer halogedig. Roedd yr ystafelloedd triniaeth wedi'u tacluso a dim ond yr offer angenrheidiol ar gyfer pob triniaeth oedd ar ôl yn yr ystafell. Roedd storfa ganolog ar wahân yn cynnwys offer a chyfarpar glân i'w defnyddio.

Roedd y cleifion yr oedd angen iddynt weld y deintydd yn cael eu gwahodd i ddod i'r practis drwy apwyntiadau a drefnwyd ymlaen llaw yn unig. Defnyddiwyd system dyddiadur ar-lein i drefnu cyfnod segur[2] ychwanegol ac amser glanhau ychwanegol yn dibynnu ar y weithdrefn ddeintyddol oedd wedi'i chwblhau. Eglurodd rheolwr y practis y cysylltwyd â'r cleifion dros y ffôn cyn eu hapwyntiad a gofynnwyd cyfres o gwestiynau iddynt i bennu a oeddent yn peri risg o drosglwyddo COVID-19. Cadarnhawyd yr wybodaeth hon wrth iddynt gyrraedd ar gyfer eu hapwyntiad hefyd.

Dywedwyd wrthym fod y newidiadau wedi effeithio ar allu'r practis i ddarparu gweithgareddau cofrestredig a bod rhestrau aros yn ystod cyfyngiadau COVID-19 wedi cynyddu. Cadarnhaodd rheolwr y practis fod y rhestrau aros bellach yn ôl i lefelau cyn-

[1] Mae gweithdrefn sy'n cynhyrchu aerosol yn weithdrefn feddygol a all arwain at ryddhau gronynnau yn yr awyr (aerosolau) o'r system anadlu wrth drin rhywun yr amheuir ei fod, neu ei bod yn hysbys ei fod, yn dioddef o gyfrwng heintus a drosglwyddir yn gyfan gwbl neu'n rhannol trwy'r awyr neu drwy ddefnynnau.

[2] Cyfnod segur yw'r amser mae ystafell driniaeth yn segur yn dilyn gweithdrefn sy'n cynhyrchu aerosol, sy'n rhoi amser i unrhyw ddefnynnau glirio cyn glanhau a dihalogi.

bandemig. Fodd bynnag, oherwydd mwy o amser glanhau ac amser segur, bu gostyngiad bach yn nifer y cleifion y gellid eu gweld yn ddiogel mewn sesiwn. Dywedwyd wrthym fod apwyntiadau brys yn cael eu blaenoriaethu dros archwiliadau arferol.

Cadarnhaodd rheolwr y practis fod yr arwyddion a oedd yn cael eu harddangos yn y practis yn Gymraeg ac yn Saesneg, a dywedwyd wrthym fod rhestr o ddeintyddion Cymraeg ar gael yn y dderbynfa ar gyfer y cleifion hynny sy'n dymuno cael eu triniaeth ddeintyddol yn Gymraeg. Roedd rhai o staff y practis wedi derbyn hyfforddiant ymwybyddiaeth o'r Gymraeg.

Ni nodwyd unrhyw feysydd i'w gwella.

Atal a rheoli heintiau

Yn ystod y gwiriad ansawdd, gwnaethom ystyried sut mae'r gwasanaeth wedi ymateb i'r heriau a gyflwynwyd gan COVID-19, a pha mor dda y mae'n rheoli'r risg o heintiau, er mwyn helpu i gadw cleifion, ymwelwyr a staff yn ddiogel.

Roedd y dogfennau allweddol a adolygwyd gennym yn cynnwys y canlynol:

- Archwiliad a chynllun gweithredu diweddaraf Memorandwm Technegol Iechyd Cymru 01-05[3]
- Polisi rheoli heintiau
- Polisi COVID-19
- Polisi glanhau
- Amserlenni glanhau'r ddeintyddfa
- Cofnodion gwiriadau dyddiol o'r peiriannau awtoclaf
- Gweithdrefn glanhau â llaw

Cafwyd y dystiolaeth gadarnhaol ganlynol:

Adolygwyd yr archwiliad dihalogi diweddaraf a gynhaliwyd yn unol â Memorandwm Technegol Iechyd Cymru 01-05 a'r cynllun gweithredu. Roedd y rhain yn dangos bod y practis wedi mynd i'r afael â'r holl feysydd i'w gwella a nodwyd gan yr archwiliad.

Cawsom rai dogfennau yn ymwneud ag atal a rheoli heintiau cyn y gwiriad ansawdd, ac roedd y rhain yn cynnwys polisi rheoli heintiau cynhwysfawr, polisi glanhau'r amgylchedd, a manylion prosesau glanhau â llaw dyddiedig Ebrill 2022 gyda dyddiadau ar gyfer cynnal adolygiadau rheolaidd. Gwelsom gofnodion wedi'u cwblhau ar gyfer dihalogi offer a chyfarpar deintyddol dros y pythefnos diwethaf.

[3] Mae Memorandwm Technegol Iechyd Cymru 01-05 yn cynnwys gwybodaeth am archwiliad o gydymffurfedd dihalogi. Datblygwyd yr archwiliad gan ddeintyddion yng Nghymru a chaiff ei gefnogi gan yr Adran Ddeintyddol o fewn Addysg a Gwella Iechyd Cymru (AaGIC).

Dywedwyd wrthym fod pob aelod o staff yn derbyn diweddariadau COVID-19 rheolaidd trwy e-bost ac yn ystod ‘sgrymiau’ rheolaidd, a chadarnhaodd rheolwr y practis fod gwybodaeth wedi'i diweddaru ar gael i'r holl staff trwy blatfform ar-lein. Roedd cyfathrebu rheolaidd wedi sicrhau bod pawb wedi derbyn cyngor ac arweiniad cyfredol ar COVID-19.

Dywedwyd wrthym fod yr holl staff yn gwisgo cyfarpar diogelu personol priodol a bod hyfforddiant ar gyfarpar diogelu personol, gan gynnwys gwisgo a diosg[4] cyfarpar diogelu personol, wedi cael ei gyflwyno i'r holl staff. Cadarnhawyd bod rhywfaint o hyfforddiant yn cael ei gwblhau trwy borth hyfforddi ar-lein. Roedd hyfforddiant arddull chwarae rôl hefyd yn cael ei gwblhau yn bersonol ac roedd posteri a siartiau llif yn cael eu harddangos ym mhob rhan o'r practis i sicrhau bod staff yn gymwys ac yn hyderus i ddarparu gofal diogel ac effeithiol yn ystod cyfyngiadau COVID-19.

Disgrifiwyd y broses o ddod o hyd i ddigon o gyfarpar diogelu personol. Dywedwyd wrthym fod y bwrdd iechyd yn cefnogi'r practis i ddarparu cyflenwadau o gyfarpar diogelu personol. Er mwyn sicrhau bod lefelau stoc digonol yn y practis, roedd rheolwr y practis yn cwblhau gwiriad stoc wythnosol o gyfarpar diogelu personol ac yn ail-archebu stoc pan oedd angen. Roedd y practis hefyd yn rhannu cyfarpar diogelu personol gyda’r pymtheg practis arall yn y grŵp, a oedd yn helpu gydag unrhyw brinder o ran cyfarpar.

Ni nodwyd unrhyw feysydd i’w gwella.

Llywodraethu / Staffio

Fel rhan o'r safon hon, gwnaeth AGIC holi cynrychiolwyr y gwasanaeth ynghylch sut, yng ngoleuni effaith COVID-19, maent wedi addasu eu gwasanaeth. Fe wnaethom archwilio p’un a yw’r trefniadau rheoli yn sicrhau bod staff yn addas yn eu rolau ac a ydynt wedi’u hyfforddi’n briodol i ddarparu gofal diogel ac effeithiol.

Roedd y dogfennau allweddol a adolygwyd gennym yn cynnwys y canlynol:

- Adroddiad Rheoliad 23 (ymweliad yr unigolyn cyfrifol)
- Polisi cydsyniad gwybodus
- Cynllun parhad busnes
- Cofnodion hyfforddiant gorfodol ar gyfer pob aelod o staff
- Datganiad o ddiben[5]
- Taflen gwybodaeth i gleifion[6]

[4] Gwisgo – gwisgo cyfarpar diogelu personol; diosg – tynnu cyfarpar diogelu personol.
[5] Mae'r datganiad o ddiben yn cynnwys yr wybodaeth sy'n ofynnol yn unol ag Atodlen 1 i'r Rheoliadau Deintyddiaeth Breifat (Cymru). Mae hyn yn cynnwys nodau ac amcanion y practis ac enwau a chymwysterau'r deintyddion a'r staff deintyddol. Yn ogystal â hyn, dylai restru'r mathau o driniaeth, y cyfleusterau, a'r holl wasanaethau eraill a ddarperir yn y practis deintyddol preifat, neu at ddibenion y practis, gan gynnwys manylion ynglŷn â'r ystod o anghenion y bwriedir i'r gwasanaethau hynny eu diwallu.
[6] Mae'r daflen gwybodaeth i gleifion yn cael ei rhoi i gleifion ac yn cynnwys yr wybodaeth sy'n ofynnol gan

- Archwiliad Rheoliadau Ymbelydredd Ïoneiddio (Cysylltiad Meddygol)
- Archwiliad cardiau cofnod

Cafwyd y dystiolaeth gadarnhaol ganlynol:

Cawsom gopi o'r datganiad o ddiben a'r daflen gwybodaeth i gleifion, a oedd yn cynnwys gwybodaeth berthnasol am y gwasanaethau sy'n cael eu cynnig. Cawsom sampl o bolisïau a gweithdrefnau'r practis. Roedd y rhain wedi'u dyddio a'u eu llofnodi ac yn cynnwys dyddiad adolygu.

Gwelsom gopi o'r adroddiad blynyddol, a baratowyd yn unol â Rheoliad 23 o Reoliadau Deintyddiaeth Breifat (Cymru) 2017.

Disgrifiodd rheolwr y practis y broses sydd ar waith ar gyfer adrodd am unrhyw ddigwyddiadau. Dywedwyd wrthym y byddai unrhyw ddigwyddiadau'n cael eu cofnodi a'u trafod ar yr un diwrnod ac yna'n cael eu hadrodd i AGIC ac asiantaethau eraill fel y bo'n briodol.

Dywedodd rheolwr y practis wrthym fod y practis wedi aros ar agor drwy gydol y pandemig. Roedd y practis yn cynnig brysbennu o bell,[7] cyngor dros y ffôn a gwasanaethau cyfeirio yn ystod cyfyngiadau COVID-19. Roedd y practis yn cynnig apwyntiadau drwy wasanaeth Attend Anywhere GIG Cymru,[8] sef gwasanaeth ymgynghori fideo ar gyfer cleifion nad oeddent yn gallu mynychu'r practis yn bersonol. Cynigiwyd apwyntiad i gleifion agored i niwed yr oedd angen eu gweld fel achosion brys ar ddechrau neu ddiwedd y sesiwn. Roedd hyn yn sicrhau y gellid darparu gofal i'r cleifion yn unol â'u hanghenion.

Dywedwyd wrthym nad oedd absenoldeb staff wedi effeithio ar ddarpariaeth y gwasanaethau. Roedd y practis yn gweithredu o fewn grŵp o bractisau ar draws De Cymru ac roedd y staff yn symud rhwng y safleoedd i gyflenwi yn ystod absenoldeb pan oedd angen. Fe'n hysbyswyd bod polisïau a gweithdrefnau'n gyson ar draws pob practis yn y grŵp.

Gwelsom dystiolaeth o gofnodion hyfforddiant, a oedd yn dangos cydymffurfedd â hyfforddiant gorfodol, gan gynnwys hyfforddiant dadebru cardio-anadlol, atal a rheoli heintiau, diogelu, a hyfforddiant tân. Eglurodd rheolwr y practis y broses ar gyfer sicrhau bod hyfforddiant yn gyfredol, ac roedd staff yn parhau i ddefnyddio pecynnau hyfforddiant ar-lein a hyfforddiant wyneb yn wyneb ar gyfer datblygiad proffesiynol parhaus.

Dywedwyd wrthym mai nod y practis yw gwella'r gwasanaeth a ddarperir i gleifion yn barhaus. Cafwyd tystiolaeth o hyn yn y dogfennau archwilio a ddarparwyd gyda'r hunanasesiad, a oedd yn cynnwys archwiliad o ansawdd radiograffau, archwiliad o gardiau cofnod, ac archwiliad dihalogi Memorandwm Technegol Iechyd Cymru 01-05. Roedd adroddiadau archwilio wedi'u dyddio, camau gweithredu wedi'u nodi, a themâu wedi'u monitro.

Atodlen 2 i'r rheoliadau uchod.

[7] Dyrannu graddau brys er mwyn penderfynu ar drefn y driniaeth o blith nifer o gleifion.

[8] Gwasanaeth apwyntiad fideo ar-lein.

Dywedwyd wrthym fod offer a meddyginiaethau a ddefnyddir mewn achosion brys yn cael eu gwirio'n rheolaidd. Roedd gwiriadau wythnosol o gyffuriau brys ac offer ategol eraill yn cael eu cofnodi. Roedd gwiriadau ar ddyddiadau dod i ben meddyginiaeth yn cael eu cofnodi a'u cymeradwyo yn fisol.

Ni nodwyd unrhyw feysydd i'w gwella.

Beth nesaf?

Lle rydym wedi nodi meysydd i'w gwella a phryderon uniongyrchol yn ystod ein gwiriad ansawdd y mae gofyn i'r gwasanaeth weithredu yn eu cylch, mae'r rhain yn cael eu manylu yn y ffyrdd canlynol o fewn atodiadau'r adroddiad hwn:

- Atodiad A: Mae hwn yn cynnwys unrhyw bryderon dybryd o ran diogelwch cleifion lle rydym yn mynnu bod y gwasanaeth yn llunio cynllun gwella ar unwaith sy'n dweud wrthym am y camau gweithredu brys y mae'n eu cymryd

- Atodiad B: Mae hwn yn cynnwys unrhyw welliannau eraill a nodwyd yn ystod y gwiriad ansawdd lle rydym yn mynnu bod y gwasanaeth yn llunio cynllun gwella sy'n dweud wrthym am y camau gweithredu y mae'n eu cymryd i fynd i'r afael â'r meysydd hyn

Lle mae angen cynllun gwella, dylai wneud y canlynol:

- Sicrhau bod y camau a gymerir mewn ymateb i'r materion a nodwyd yn benodol, yn fesuradwy, yn gyflawnadwy, yn realistig ac wedi'u hamseru
- Cynnwys digon o fanylion er mwyn rhoi sicrwydd i AGIC a'r cyhoedd y bydd y meysydd i'w gwella a nodwyd yn cael sylw digonol
- Sicrhau bod tystiolaeth ofynnol yn erbyn camau a nodwyd yn cael ei rhoi i AGIC o fewn tri mis i'r gwiriad ansawdd

O ganlyniad i ganfyddiadau'r gwiriad ansawdd hwn, dylai'r gwasanaeth:

- Sicrhau nad yw'r meysydd i'w gwella yn systemig ar draws meysydd eraill yn y sefydliad ehangach
- Rhoi'r wybodaeth ddiweddaraf i AGIC pan fydd camau yn dal heb eu cymryd a/neu ar y gweill, i gadarnhau pan fydd y rhain wedi cael sylw

Pan gytunir ar y cynllun gwella, caiff ei gyhoeddi ar wefan AGIC.

Atodiad A – Cynllun gwella ar unwaith

Lleoliad:	Practis Deintyddol Llangyfelach, 956 Heol Llangyfelach, Y Clâs, Abertawe SA5 7HR
Dyddiad y gweithgarwch:	8 Awst 2022

Mae’r tabl isod yn cynnwys unrhyw bryderon dybryd ynghylch diogelwch cleifion a nodwyd yn ystod y gwiriad ansawdd lle rydym yn mynnu bod y gwasanaeth yn cwblhau cynllun gwella ar unwaith sy’n dweud wrthym am y camau gweithredu brys y mae’n eu cymryd.

Yr hyn y mae angen ei wella ar unwaith	Safon / Rheoliad	Camau gweithredu gan y gwasanaeth	Swyddog cyfrifol	Amserlen
Nid oedd angen unrhyw welliannau ar unwaith.				

Rhaid i’r adran ganlynol gael ei chwblhau gan gynrychiolydd o’r gwasanaeth sydd â’r cyfrifoldeb ac atebolrwydd cyffredinol dros sicrhau bod y cynllun gwella yn cael ei roi ar waith.

Cynrychiolydd y gwasanaeth:

Enw (llythrennau bras):

Swydd:

Dyddiad:

Atodiad B: Cynllun gwella

Lleoliad:	Practis Deintyddol Llangyfelach, 956 Heol Llangyfelach, Y Clâs, Abertawe SA5 7HR
Dyddiad y gweithgarwch:	8 Awst 2022

Mae'r tabl isod yn cynnwys gwelliannau a nodwyd yn ystod y gwiriad ansawdd y mae'n ofynnol i'r gwasanaeth gwblhau cynllun gwella yn eu cylch sy'n dweud wrthym am y camau y mae'n eu cymryd i fynd i'r afael â'r meysydd hyn.

Sylwer, disgwylir i'r holl gamau gweithredu gael eu cwblhau o fewn tri mis i'r gwiriad ansawdd a dylid cyflwyno fersiwn derfynol o'r cynllun gwella drwy Objective Connect ar ôl iddi gael ei chwblhau.

Yr hyn y mae angen ei wella	Safon / Rheoliad	Camau gweithredu gan y gwasanaeth	Swyddog cyfrifol	Amserlen
Nid oedd angen unrhyw welliannau ar unwaith.				

Rhaid i'r adran ganlynol gael ei chwblhau gan gynrychiolydd o'r gwasanaeth sydd â'r cyfrifoldeb ac atebolrwydd cyffredinol dros sicrhau bod y cynllun gwella yn cael ei roi ar waith.

Cynrychiolydd y gwasanaeth:

Enw (llythrennau bras):

Swydd:

Dyddiad: